



CONCESSION STORES AND ALLIED TRADES ASSISTANTS' UNION

(Registered under the Conciliation Act (As Amended.) (Affiliated to the S.A. Trades & Labour Council.)

All Communications to be addressed
to the Secretary

Phone 33-9218

B. WEINBREN,
Secretary

3 NEW ERA BUILDINGS,

12 DE VILLIERS STREET,

JOHANNESBURG

14th Oct. 1943.

Dear Eddie,

The Commercial Printing Company as well as Weinstock and myself, have done our damnest to try and get your manuscript published, but due to some reason or other better known to the Controller, the application was refused.

I personally have not given up hope and have got Downes and Jimmy Briggs interested, and am hoping that the new attempts will be successful.

I have just concluded reading "Comrade Bill", and were it not for the fact that I am an ex-member of the Party, I would also have been bluffed into believing that "Comrade Bill" was responsible for the formation of the Labour Party, Communist Party, Trade union movement, Johannesburg, South Africa and the rest of the world.

However, I know a little better, and at least I will not be bluffed by the exaggerations and inaccuracies in that book; another reason why it has made me keener than ever to have your book published. Incidentally, I do hope that when successful, you will be kind enough to erase that word ~~is~~ "exaggeration" which has worried me for some time.
I refer to the remark made by you when referring to me.

I have just completed four lectures on the history of the working class of South Africa which took me $1\frac{1}{2}$ to $1\frac{3}{4}$ hours each night, and same are being published in instalment form in the "Forward" commencing next week. In my lectures I dealt with the history of the Labour Party, trade unions, I.S.L., C.P., native trade unions, etc. I mentioned you on a number of occasions (not like Cope in "Comrade Bill") I give you the credit you are entitled to. By the way, please let me have a photograph of yourself, as I need same for publication when I reach the stage of the Y.C.L. and your activities in the Party. Please let me have the photo at your earliest convenience.

If you do not receive "Forward" let me know, and I will see that you get it.

There is nothing further I can write to you about. I hope your family are all keeping fit. I am hoping to be in a position within a week or so to inform you that the application for publication has been granted.

With kind regards,

Yours,

Benjie W.

17.1.48

C 36
VULIDHLELA HERBALIST
P.O CLERMONT TOWNSHIP
PINETOWN NATAL

MR A.W.GEO.SHAMPION NJOMANE NGIYOTOKOZA MAYIKUFICILE LENCWADIYAMI WAYIZWAFUTI
UKUTI ITINI MINA ANGIPILILEKAHLE KUSUKELA NGOKISIMSI WADHLIWA NGINGEKO NGILELE
PANSI NAKUKE OKUNGISUSAYOMANGIKULOBELE ILEMPIKAZIYABANTU NAMANKULA KUKONA
ISIKALOKIMINA ENGISIBONELAPAKITI ECLERMONT NGOMQIBELO EMINI NANTAMBAMA
KUDUTSHULWA ABANTU BENGENZELUTO BEDUTSHULWA NGABELUNGU AMASOSHA LOKUKUNGIPATEKA
MBI MHLONGO NAKUKE OKWENZЕКILE KUTENGOMQIBELO NGO 2.30. PM NGABONA ABAFANYANA
BEYIDHLANZANANJE BEKUPUKA NGAPESHEYA KOMFULA BEYANGASE PINETOWN EDUZEKWESTOLO
SENKULA KWASEKUPUMA ELINYE INKULA EDHLINI ESEDUZE KWESINTOLOLESONIASELIVABA
DUBULA NGESIBHAMU LADUBULAKATA TUNJE BABONA ABAFANA UKUTI AZIKO IZINHLAMVU
KANTILIDUBULA NGOMSIZI BALISUKELA LABALEKA LAYONGENA KUMLUNGU KWATI AMANYE
AKWEIA IMOTOR ABALEKA ASHONA NGASE PINETOWN KANTI AYOBIZA ABELUNGU
BATEBESUKALAPO ABAFANA BASEBEDUBELA EDHLINIYALO BAYIPIHLIZANGAMATSHE KUTEKUSI
NJALONJE BATELEKA ABELUNGU AMASOSHA AKABUZANGA AMASOSHA KUDUME IZULU AFAKI
NHILAMVUNJEWONA BASINDA ABANINGI KWATI OMUNYE BAMUBULALA WAFELAKNALAPO
KODWALABOBANTU ABALWANGANAMASOSHA BAWABONEQEDE BABALEKA OKWESIBILI NAKUFUTI
KUTEMASHONA NGO 5.30. AFIKAFUTI AMASOSHA ATE EFIKANJE ABONA ABANYE BESEDUZE
KWESINTOLO ANGAKULUMAFUTI AFAKINHILAMVU OMUNYEBAMULAH LAPANSI NGENHILAMVU
YANGENA ESITWENI WATI UYAVUKA LAMPINDA ELINYE LAYIPONSA EMHLANA WAFELAKNALAPO
ELAMILE MHLONGO LITILABABANTU ABAFELUBALA BENGALWILE BENGASHAYANGI LINGULA
NGITANDUENAZIRE KUWENA UKUTI LEYONTO SINGAYITININA NGIYEZWAKE NGABANTU
UKUTIBANINGI ABANTU ABAFEKANJALO NJENGABOLABA ABAFELAPA NGIYACELAKE KUWENA
NKOSIYETU UKUTISIZOKWENZENZANI KULOKUNA OKWEN ZEKE EMHLABENI BEKUFANELEYINI
AMASOSHA ADUBULE ABANUTU BEZIHAMBELANA BENGALWINAMNTU FUTIBENGALWI NAMASOSHA
FUTILAPA ECLERMONT AMUKO UMNTU OKEWALWA NENKULA NGOBA AMANKULA ABALEKA NGOLWE
SIHLANUWONKE AMANYE ABALEKA NGOLWESINE IMIZIYASIHLEZIYODWANJE ISIDUMOLESI
SESIKUKA NGOMQIBELO SISUSWAYILOLELO NKULA LENCWADI NGIYILOBA NJENGOMHOLIWABANTU

19 Old Dutch Road
Durban 18th Feb. 1949

18th February 1949

The Town Clerk
Durban.

Rev. A. H. Zulu B.A.
80 Carlisle Street

Dear Sir,

Durban
Ref No 32/467-C Application To Hold Meeting.

In reply to your letter dated the 15th Inst drawing my attention to the reading of section (9) of notice of intention to call for a public meeting for the purpose of holding a conference of the Durban Branch of this Congress for which I am the Assistant Branch Secretary. The Chairman of the Location Combined Advisory Boards and the Joint Committee of African National Congress and the South African Indian Congress is Mr. A. W. Ntuli of Durban and a member of Lamont Location Advisory Board. I had the authority of the Chairman and the Executive Committee to call for this meeting. This is a forced rule has never been applied to

when applying Labor Law. I ask you to have this permission granted in order that we may advise the members of the branch in good time to attend the conference. Our days are short.

Yours faithfully
Assistant Branch Secretary

Itemba lami ngaso sonke isikati lihlela likummeli otengwe nge mali. Ngaleso sizatu uma ngokuyeka kwami kenvecali phoyesizwana nabo ukufakaza pambi kwe Commission ukuba sibonakalise ukunengwa kwetu ilesi isenzo esingajwayelekile. Esiqalwa ile Commission eketwe ilo Mbuso wama Nationalists ozenzo zawo zingenisa uvalo emoyeni wami ngesikati seloku utate umbuso kwi United Party.

Ngiyekelela emqondweni wako ne Nhlenganiso oyisebenzelayo. Ezami izinhlanganiso azika kipi lizwi ngoba azikalitoli ituba loku hlola lomqondo engiwuveza kuwena. Mhlaumbe zowulahla mhlaumbe ziwu sekele. Ngifuna ulazi futi lelo qiniso unghambi emnyameni.
Yimina Owako

UNIVERSITY OF THE WITWATERSRAND,

Milner Park,

JOHANNESBURG.

15th May, 1952.

Dear Mrs. Kadalie,

Thank you for your letter of 1st May, 1952.

Some few years ago - I think it was in 1949-
Mr. Kadalie came to Johannesburg and he and I spent a week
or more revising and rewriting the manuscript you mention.
It is now suggested that the MS will require further revision
before it is finally suitable for publication. This is
probably true. But I think before asking me to go through
it again you should first find a publisher who is willing
to consider the book seriously. Supposing you succeed in
this I am quite willing to edit the MS once more, in
consultation with the publisher and Mr. Flemmer.

Trusting that this suggestion will prove helpful,

Yours sincerely,

EDWARD ROUX.

OXFORD UNIVERSITY PRESS.

27 Parliament Street,

CAPE TOWN.

10/6/52.

Messrs. Drake, Flemmer & Orsmond,
P.O. Box 44,
EAST LONDON.

Dear Sirs,

Re: CLEMENTS KADALIE ; YOUR MTF/NAF.

Thank you for your letter of 4th June which I read with great interest.

In 1949 Clements Kadalie submitted his MS. to me. Like other readers, I was much interested in it but felt that it was too uncritical and one sided for publication by a university press. I corresponded with Dr. Roux about it and explained the situation. I suggested that he should try a publisher like Collanz as being more likely to publish a book that was most interesting but, at the same time, written from a very decided point of view.

Coming now to your suggestion that you should send me the MS: there would be no point in sending the unaltered MS., and, of course, I cannot express an opinion on the revision until I have seen it. What I would suggest therefore is that someone like Dr. Roux should edit the MS. so as to leave its character as an original document by a very vigorous personality while, at the same time, deleting some of the wilder statements and, possibly, adding editorial footnotes by way of correction or amplification.

I feel that in the hands of a competent editor who keeps these points in mind the book could become a valuable document without losing its considerate human interest.

If this is done I should be very glad to see the revised MS. If I still feel that it is not a book for the Oxford University Press I might be in a position to advise on other prospects for publishing. We represent a number of other British publishing houses - Jonathan Cape, John Murray, etc. - and it is quite possible that one of them might be interested.

I personally, should like to see a book such as I have in mind published, and I am sorry not to be able to make a definite offer at this stage.

You are at liberty to show this letter to

/Dr. Roux.....

Dr. Roux. I notice that, in a letter to Mrs. Kadalie, Dr. Roux says that he is quite willing to edit the MS. once more provided she can find a publisher "to consider the book seriously" You can reassure Dr. Roux that, while I cannot make an offer, my consideration of the book is serious.

I shall be glad to hear from you in due course about this.

Yours faithfully,
L. MARQUARD. (signed)

Attorneys, Notaries Public and
Conveyancers.

2ND FLOOR,
PERKS HOUSE,
40 CAXTON STREET.

EVERET GEORGE ORSMOND
OSWALD NOLAN FLEMMER

TELEPHONE: 3702*

East London,

SOUTH AFRICA.

OUR REF.	MTF/NAF.
YOUR REF.	
WHEN TELEPHONING OR CALLING, PLEASE ASK FOR:	
Mr. M. T. Flemmer.	

13th June, 1952.

Dr. Edward Roux,
Dept. of Botany,
University of the Witwatersrand,
Milner Park,
JOHANNESBURG.

Dear Sir,

Re: CLEMENTS KADALIE'S BOOK.

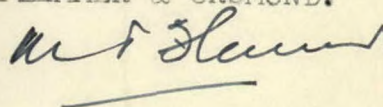
With reference to your letter of the 15th May addressed to Mrs. Kadalie (copy of which is enclosed in case you have not kept a copy of same) and to inform you that we have on the advice of the C.N.A., got in touch with Dr. L. Marquard the Manager of the Editorial Department of Oxford University Press, and enclosed is a copy of a letter from that Gentleman, which as you will observe, is most encouraging and helpful. We also enclose a copy of the C.N.A. "Readers" report on the Book.

We trust that in the circumstances you will be prepared to review the Book and if so we would be pleased to learn on what terms as regards royalties etc.

Frankly, the writer has had no experience in regard to the publication of a book of this nature, and will in the circumstances, have to be guided by you, as to what would be an equitable basis of sharing the anticipated net profits payable to the authors, if and when the book goes to publication.

Thanking you for a favourable reply,

Yours faithfully,
DRAKE, FLEMMER & ORSMOND.



Attorneys, Notaries Public and
Conveyancers.

2ND FLOOR,
PERKS HOUSE,
40 CAXTON STREET,

East London,

SOUTH AFRICA.

EVERET GEORGE ORSMOND
OSWALD NOLAN FLEMMER

TELEPHONE: 3702*

OUR REF.	MTF/GJH
YOUR REF.	
WHEN TELEPHONING OR CALLING, PLEASE ASK FOR:	
Mr. M. T. Flemmer.	

13th August 1952.

Dr. Edward Roux,
Department of Botany,
University of the Witwatersrand,
Milner Park,
Johannesburg, T P.

Dear Dr. Roux,

I again wish to thank you for your letter of 1st July in which you kindly offered to re-shape Kadalie's mss in order to render it fit for publication.

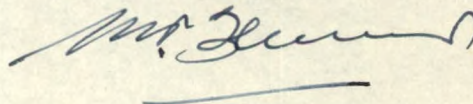
I am sending you the mss under registered cover as it came into my possession. I do not know whether Kadalie made any further alterations or additions and I cannot trace a copy of your introduction among Kadalie's papers.

Attached to the mss is an introduction by Will Stuart, but frankly I consider this introduction should not be made use of, for as you know (in confidence) he is not a persona grata and I would much prefer your writing the introduction.

As regards the final arrangements re royalties if and when a publisher is found upon a basis of one-third to yourself and two-thirds to the Executors of the Estate would be fair.

Yours sincerely,

M. T. FLEMMER.



SMITH COLLEGE
NORTHAMPTON, MASSACHUSETTS
DEPARTMENT OF GOVERNMENT

48. 5² Ave.

Parktown North.

June 24, 1953.

Dear Dr. Raux:

I'm sorry not to bring this to you personally and to have another chat but I'm without the car which creates difficulties.

I've read most of Kadavie's work; the first part goes well but I bogged down on the too lengthy accounts of his "triumphs" abroad. But it has real possibilities. I think, if edited as you have begun. In any case, I'll explore a few possibilities when I get back and let you know if I have a nibble.

Many thanks for letting me see this, and for giving me your time. It was a great pleasure.

Cordially yours,

Rwendolen M. Carter.

DRAKE, FLEMMER & ORSMOND

Attorneys, Notaries Public and
Conveyancers.

EVERET GEORGE ORSMOND
OSWALD NOLAN FLEMMER

TELEPHONE: 3702*

TELEGRAMS: "DRAKEFO"

P.O. Box 44

2ND FLOOR,
PERKS HOUSE,
40 CAXTON STREET,

East London,
SOUTH AFRICA.

OUR REF.	MTF/DC
YOUR REF.	
WHEN TELEPHONING OR CALLING, PLEASE ASK FOR:	
MR. M. T. FLEMMER	

16th January 1954

Dr. E.R. Roux,
Department of Botany
Witwatersrand University
Milner Park,
JOHANNESBURG.

Dear Doctor Roux,

re: KADALIE'S BOOK

I wish to refer to your last letter on the above subject dated 28th January 1953 and would be pleased to learn if you have found the time to put the M.S.S. into shape for publication, if accepted by a Publisher.

Thanking you in anticipation.

Yours truly,

M. T. FLEMMER

M. T. Flemmer

DRAKE, FLEMMER & ORSMOND

Attorneys, Notaries Public and
Conveyancers.

EVERET GEORGE ORSMOND
OSWALD NOLAN FLEMMER

TELEPHONE: 3702*

TELEGRAMS: "DRAKEFO."

P.O. Box 44

2ND FLOOR,
PERKS HOUSE,
40 CAXTON STREET,

East London,

SOUTH AFRICA.

OUR REF.	MTF/PJ.
YOUR REF.	
WHEN TELEPHONING OR CALLING, PLEASE ASK FOR:	
Mr. M. T. Flemmer.	

24th. February, 1954.

Dr. E.R. Roux,
Department of Botany,
Witwatersrand University,
Milner Park,
JOHANNESBURG.

Dear Doctor Roux,

Re: KADALIE'S BOOK.

I wrote you a letter on the above subject on the 16th. ultimo and would be much obliged if you will advise me what progress you have made in regard to subediting the above book.

Thanking you in anticipation,

Yours truly,



M.T. FLEMMER.

" THE RISE OF AFRICAN LABOUR - CLEMENTS KADALIE!"

I have given a great deal of thought to this MS of the late Clements Kadalie.

I think that properly revised this is definitely a MS that should be published and which would attract considerable sales. Whether it is an MS suitable for the C.N.A. publishing house is another matter. I rather question this because I know of no previous book done by C.N.A. which corresponds to it.

The title is not good, to begin with. It should be more like "The Rise of an African Leader" or "An African Trade Unionist's Story : the autobiography of Clements Kadalie".

It requires an impartial preface different from the present one by Will Stuart in which someone (Like Dr. Edward Roux who was a member of I.C.U., and contributes 2/3 chapters on Kadalie and the movement in "Time Longer than Rope" (Gollancz 1948) setting out the I.C.U., and its creator, Kadalie, in proper perspective. As a matter of fact, Roux did write such a preface he tells me when Kadalie consulted him about the book in 1948 (see Acknowledgements) but apparently it was too critical for Kadalie's taste. Now that Kadalie is dead this approach should be revived, and, indeed is essential. Apart from Edward Roux, Senator Willie Ballinger, if he was prepared to be generous towards the dead, could also write a real foreword.

If publication were seriously contemplated - and apart from its historic value and sales among non-europeans it must sell very well indeed among non-europeans - then it would have to be vetted by a lawyer for libel and the style of the MS cleansed of its more obvious gaucheries and repetitiveness by an experienced journalist, familiar with the terrain. (This is anticipated by Messrs. Drake Flemmer and Orsmond in their letter to you of March 28th).

I would like to suggest that the attorneys be written giving them the above facts, and with the suggestion that they try Mr. Marquard of Oxford University Press, Box 1141, Cape Town.

CNA Reader

Phone 33-8846.

P.O. Box 1543.

Commercial Printing Co. (Pty.). Ltd.

— Specialists in —

MAGAZINE WORK, BOOKLETS, PAMPHLETS AND GENERAL PRINTING

NEW ERA BUILDING, Cor. DE VILLIERS & LOVEDAY STREETS, JOHANNESBURG

8714

17/12/ 19 73

Received from *M. E. R. Roux*
Re: African Bookman
 the sum of *Fifty* Pounds *_____* Shillings
 and *_____* Pence. Discount £ : :

For and on behalf of
COMMERCIAL PRINTING CO. (PTY.) LTD.



MEMOS., ENGAGEMENTS, &c.

JANUARY 1944

JANUARY

S	...	2	9	16	23	30
M	...	3	10	17	24	31
T	...	4	11	18	25	...
W	...	5	12	19	26	...
T	...	6	13	20	27	...
F	...	7	14	21	28	...
S	1	8	15	22	29	...

MON.

17

TUES.

18

WED.

19

THUR.

20

ASchWSA 8 p.m. Old Post Office

FRI.

21

101.16.3

less 5 copies

SAT.

22

102.8.9

7.7.0

1.0.0

94.1.9

J. Shook
Ray Phillips

69 9 3

Diamond (various)	12	1	6	- 7	P. Epstein	5	5	1	✓
S.H. Frankel	1	3	6	- 10	M. Porcos	2	5	6	1
R.L. Ellis	1	0	5	5		7	6	9	
Sgm. Finkelman	1	1	0	1	1/2 copies	-	17	15	0
Bessie Sachs	2	2	0	1		5	9	4	9
H. Kump					Top 6				
I. Diamond	17	10		100	A.H. Michelson	5	5		1
I. Dolnik		10	6		M. Wolfe	1			2
M. Weiss	2	5	6		D. Ordman		3	6	1
S. H. Frankel	2				2		8	3	3
I. Kojac	3	10			2	126	9	10	0
A. Alper	10	10			2	1/2	6	19	3
A. Alper	1	1			6				
R. Feldman	2				1				
A. Clendenen		11	6		3				
D. Slomowitz	5				1	Slomowitz	2	10	2
M. Means	2	2			1				
N. Adler	1	18	6		2		8	18	3
P.R.R.	1				3	less 151 copies	19	1	6
H. Hayes		11	9		3		6	16	9
	69	9	3	100	Hilda Johnson		14		4
	17	10			I. Diamond	17	17		17
	51	19	3			104	9	3	

FO. Stiller	84	1	9
	10	0	0

	94	1	9
--	----	---	---

less 172 copies

Ordman
Hutchen son

less 173 copies

82	19	3
105	14	3
21	12	6
24	17	9

INVOICE

B 6101

P.O. BOX 1543
PHONE 33-8846

12, DE VILLIERS STREET,
(Cor. LOVEDAY STREET)

M *The African Bookman*
..... *P.O. Box 3115*
..... *Cape Town*

JOHANNESBURG, *7/3/44*

Dr. to
COMMERCIAL PRINTING CO. (Pty.) Ltd.
MAGAZINE AND JOBBING SPECIALISTS

JOB NO.					
<i>15795</i>	<i>1500 Books 160 pages</i>				
	<i>2 cover</i>				
	<i>Sewing</i>				
				<i>162-10-0</i>	
				<i>10-0-0</i>	
				<i>172-10-0</i>	
	<i>Paid on 17/12/43 (receipt No. 8714)</i>			<i>50 0 0</i>	
				<i>122 10 0</i>	

Phone 33-8846.

P.O. Box 1543.

Commercial Printing Co. (Pty.) Ltd.

— Specialists in —

MAGAZINE WORK, BOOKLETS, PAMPHLETS AND GENERAL PRINTING

NEW ERA BUILDING, Cor. DE VILLIERS & LOVEDAY STREETS, JOHANNESBURG

8916

30/3/ 19 *44*

Received from *The African Bookman*
the sum of *one hundred and twenty* Pounds *ten* Shillings
and *—* Pence. Discount £ : :

For and on behalf of
COMMERCIAL PRINTING CO. (PTY.) LTD.



144

Collection Number: A923

Clements KADALIE Papers

PUBLISHER:

Publisher:- Historical Papers Research Archive

Location:- Johannesburg

©2013

LEGAL NOTICES:

Copyright Notice: All materials on the Historical Papers website are protected by South African copyright law and may not be reproduced, distributed, transmitted, displayed, or otherwise published in any format, without the prior written permission of the copyright owner.

Disclaimer and Terms of Use: Provided that you maintain all copyright and other notices contained therein, you may download material (one machine readable copy and one print copy per page) for your personal and/or educational non-commercial use only.

People using these records relating to the archives of Historical Papers, The Library, University of the Witwatersrand, Johannesburg, are reminded that such records sometimes contain material which is uncorroborated, inaccurate, distorted or untrue. While these digital records are true facsimiles of paper documents and the information contained herein is obtained from sources believed to be accurate and reliable, Historical Papers, University of the Witwatersrand has not independently verified their content. Consequently, the University is not responsible for any errors or omissions and excludes any and all liability for any errors in or omissions from the information on the website or any related information on third party websites accessible from this website.

This document is part of a collection held at the Historical Papers Research Archive at The University of the Witwatersrand, Johannesburg, South Africa.